



### TERMOMETRY GÓRNICZE DO POMIARU TEMPERATURY W KOPALNIACH

Termometr górniczy służy do pomiaru temperatury w kopalniach. Termometr wykonany jest ze szkła, umieszczony w metalowej oprawie, która zabezpiecza go przed uszkodzeniem i jednocześnie spełnia wiele funkcji użytkowych.

Przy pomocy ucha umieszczonego w górnej części oprawy termometr można zawieszać w dowolnym miejscu, a przy użyciu linki opuszczać w szczeliny, studnie, groty itp. Oprawa termometru posiada okienko odczytowe, które można przez pokręcenie zamykać i otwierać.

Termometr górniczy produkowany jest w następujących zakresach podzielnici:  $0+50^{\circ}\text{C}$ ,  $0+100^{\circ}\text{C}$  oraz  $-50+50^{\circ}\text{C}$ . Działka elementarna  $1^{\circ}\text{C}$ , dokładność wskazań  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

Termometr produkowany jest w oprawach i bez opraw w zależności od zamówienia.

### MINE THERMOMETERS FOR TEMPERATURE MEASUREMENT IN MINES

Mine thermometer is used for measurement of temperature in mines. It is made of glass and inserted in metal mounting which protects it from damage and also has many other functions.

The thermometer may be hung on a rope attached to the ear in the upper part of the mounting and may be lowered into crevices, wells, caves, etc. The mounting is provided with a reading-window which can be opened and closed by turning.

Mine thermometers are produced with the following ranges:  $0 \div 50^{\circ}\text{C}$ ,  $0 \div 100^{\circ}\text{C}$ , and  $-50 \div 50^{\circ}\text{C}$ .

Minimum graduation is  $1^{\circ}\text{C}$ , accuracy of measurement is  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

The thermometer may be produced with a mounting or without a mounting according to requirements.

### BERGBAU-THERMOMETER FÜR TEMPERATURMESSUNG IN BERG- WERKEN

Das Bergbau-Thermometer dient zur Temperaturmessung in Bergwerken.

Das Thermometer ist aus Glas hergestellt und ist in einem Gehäuse untergebracht, das das Thermometer vor Beschädigung schützt und gleichzeitig andere Funktionen erfüllt.

Mittels einer im Oberteil des Gehäuses angebrachten Öse, kann das Thermometer an beliebigen Stellen angehängen, und bei Benutzung einer Leine kann das Thermometer in Spalte, Brunnen, Höhlen u.d.ä. hinabgelassen werden. Das Thermometer-Gehäuse hat ein Ablesefenster, das durch Drehen geschlossen und geöffnet werden kann.

Das Bergbau-Thermometer wird mit folgenden Messbereich-Skalen hergestellt:  $0 \div +50^{\circ}\text{C}$ ,  $0 \div +100^{\circ}\text{C}$  sowie  $-50 \div +50^{\circ}\text{C}$ .

Skalenwert  $1^{\circ}\text{C}$ , Anzeigegenauigkeit  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ . Das Thermometer wird mit und ohne Gehäuse, in Abhängigkeit von Bestellung, hergestellt.

### ГОРНОПРОМЫШЛЕННЫЕ ТЕРМОМЕТРЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ В ШАХТАХ

Горнопромышленный термометр предназначен для измерения температуры в шахтах. Термометр, изготовленный из стекла, установлен в металлической оправке (гильзе), предохраняющей его от повреждения и одновременно выполняющей много эксплуатационных функций.

С помощью серьги, расположенной в верхней части оправки, термометр может подвешиваться в любом месте, а с помощью тросика — опускаться в щели, колодцы, пещеры и т.п. Оправка имеет окно для совершения для отсчета показаний, которое, путем поворота, можно закрывать и открывать.

Горнопромышленные термометры выпускаются со следующими диапазонами шкалы:  $0 + 50^{\circ}\text{C}$ ,  $0 + 100^{\circ}\text{C}$  и  $-50 + 50^{\circ}\text{C}$ .

Элементарное деление  $1^{\circ}\text{C}$ , точность показаний  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

Термометр выпускается в оправке (гильзе) и без оправки, в зависимости от заказа.

